



Made in China
Fabriqué en Chine
MT727E - T165a

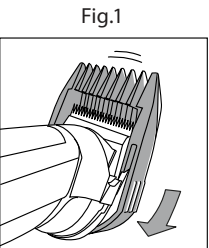


Fig.2

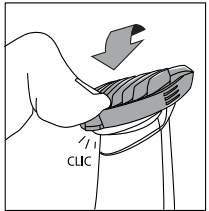
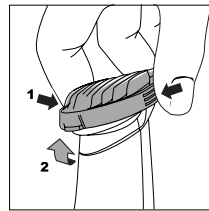


Fig.3



BABYLIS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FAC / 2019 / 05

FRANÇAIS

TONDEUSE MULTI-USAGE 10 EN 1

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

CHARGER L'APPAREIL

- Au préalable, s'assurer que l'interrupteur de l'appareil est en position OFF/0.
- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur pour charger l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, effectuer deux cycles de charge consécutifs de 8 heures.
- Pour recharger l'appareil les fois suivantes, effectuer un cycle de charge de 8 heures.

N.B.

- Le témoin de charge s'éteint une fois un cycle de 8 heures terminé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 60 minutes.

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer deux cycles de charge consécutifs (2x 8 heures) tous les trois mois environ. Par ailleurs, les batteries NI-MH n'atteignent pour la première fois leur pleine autonomie qu'après les 4 premiers cycles de charge (4x 8 heures). »

PRÉSERVER LES BATTERIES

Afin de préserver la capacité optimale des batteries rechargeables, la tondeuse doit être complètement déchargée puis rechargée pendant 8 heures tous les 6 mois.

FUNCTIONNEMENT SANS FIL

- Une fois l'appareil complètement chargé, débranchez l'adaptateur de la prise de courant et de l'appareil. Ensuite, préparez l'appareil en vue de son utilisation.

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

- Vérifiez toujours que l'appareil ne présente pas de traces apparentes de dommages avant son utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que les lames sont exemptes de poils et de résidus.
- Assurez-vous que l'appareil est chargé en suffisance.
- Utilisez uniquement la tondeuse sur une barbe propre, sèche et complètement déméliée.

UTILISATION DU GUIDE DE COUPE AJUSTABLE SPÉCIAL BARBE DE TROIS JOURS
Le guide de coupe ajustable spécial barbe de trois jours vous offre une maîtrise parfaite de votre barbe de trois jours et vous propose une longueur idéale entre 1 et 3,5 mm. Faites quelques tests pour trouver votre hauteur idéale. Sachez cependant que la hauteur de 1 mm produira une barbe de trois jours très courte, tandis que celle de 3,5 mm vous offrira une barbe courte et nette.

- Sélectionnez une hauteur de coupe (1 à 3,5 mm) en utilisant l'interrupteur coulissant situé au-dessus du guide.
- Après avoir sélectionné la hauteur de coupe souhaitée, le guide est automatiquement verrouillé, pour un résultat régulier garanti.
- Allumez la tondeuse en faisant coulisser le bouton d'alimentation vers le haut. Les lames se mettent en mouvement, et vous pouvez commencer à tondre.

FIXATION DES GUIDES DE COUPE SUR LA TONDEUSE

- Glissez les points de la tondeuse et le haut des lames dans l'espace situé en dessous du guide de coupe (**Fig.1**).
- Verrouillez le guide en pressant délicatement la partie arrière du guide vers le bas, sur l'arrière de la lame (**Fig.2**).
- Le guide de coupe doit se clipser sous la lame en métal.

UTILISATION DE LA TONDEUSE SANS GUIDE DE COUPE

- La tondeuse permet de définir/modeler les contours de la barbe ou d'obtenir un résultat très court (0,4 mm).
- Pour retirer le guide de coupe, appuyez de part et d'autre du guide afin de libérer l'arrière de la lame (**Fig.3**).
- Soulevez le guide.

FIXATION DE LA TÊTE DE COUPE SPÉCIALE NEZ/OREILLES

- Insérez l'embout de la tondeuse dans l'orifice de la tête de coupe.
- Alignez la dent arrière de la tête de fixation avec la fente située à l'arrière de la poignée.
- La tête doit être placée perpendiculairement, et ses deux dents avant doivent reposer sur les clips métalliques de la poignée.
- Appuyez sur la tête afin de la verrouiller dans la poignée.

FIXATION DU RASOIR À GRILLE

- Le rasoir à grille vous offre une finition lisse et parfaite des contours de votre barbe.
- Vérifiez que la grille n'est pas endommagée avant chaque utilisation.
- Allumez la tondeuse.
- Passez délicatement le rasoir sur la peau en appuyant légèrement et en rasant dans le sens inverse de la pousse des poils.
- N'éteignez jamais l'appareil pendant son utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

- Retirez le guide de coupe après utilisation. Rincez le guide de coupe sous l'eau courante et séchez-le soigneusement avant de le ranger ou de l'utiliser.
- Utilisez la brosse de nettoyage fournie avec la tondeuse pour éliminer les poils et résidus.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer la lame de la tondeuse.
- Les lames sont amovibles afin de faciliter le nettoyage.
- Pour retirer les lames, tenez la poignée de la tondeuse d'une main, placez votre pouce sous les lames et appuyez sur les lames pour les séparer de la poignée.
- Pour remettre les lames en place, disposez soigneusement la base de la plaque des lames sur la poignée. Ensuite, verrouillez le tout.
- Soufflez délicatement pour éliminer les poils accumulés sous les lames.
- Les lames peuvent être rincées à l'eau du robinet.
- Assurez-vous que les lames de la tondeuse sont sèches avant de les replacer sur la tondeuse.
- Après avoir nettoyé les lames, allumez la tondeuse et déposez quelques gouttes d'huile sur les lames. Utilisez exclusivement l'huile fournie avec l'appareil, car elle a été formulée spécialement pour les tondeuses à haute vitesse. Celle-ci ne s'évapore pas et ne ralentit pas les lames de la tondeuse.

ENGLISH

10 IN 1 MULTI TRIMMER

Please carefully read the safety instructions before using the product.

CHARGING THE UNIT

- Before you begin, make sure the unit's power switch is in the OFF/0 position.
- Insert the plug into the unit and plug the adapter into the mains to charge the unit.
- Before using the unit for the first time, allow it to charge for two consecutive 8-hour charge cycles.
- To recharge the unit, carry out charge cycles of 8 hours.

N.B.

- The charge indicator will go out once an 8-hour charge cycle is complete.
- One full charge gives the unit at least 60 minutes of run time.

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES IN THIS DEVICE

To maintain maximum autonomy of the batteries, carry out two consecutive charge cycles (2x 8 hours) every three months. Also, the NI-MH batteries will only achieve full autonomy after the first 4 charge cycles (4 x 8 hours).

PRESERVING THE BATTERIES

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the trimmer should be fully discharged and then recharged for 8 hours every 6 months.

CORDLESS OPERATION

- Once the appliance is fully charged, unplug the adaptor from the mains socket and appliance and prepare for use.

PREPARATION FOR USE

- Always inspect the appliance before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged.
- Ensure the blades are free from hair and debris.
- Ensure the appliance is sufficiently charged.
- Use on clean, dry hair that has been combed until tangle free.

USING THE ADJUSTABLE STUBBLE COMB GUIDE

The adjustable stubble comb guide allows you to take control of the length of your stubble to the ideal length between 1mm-3.5mm. You will need to experiment to find your preferred length, but as a guide, 1mm will give you a very short be a stubble beard and 3.5mm will be a short, neater beard.

- Select a cutting length (1-3.5mm) using the slide switch on the top of the comb
- Once you have selected your desired cutting length, the guide automatically locks into position for a guaranteed, even cut.
- Switch the trimmer on by sliding the power button up, the blades will start to move and you can begin trimming.

ATTACHING THE COMB GUIDES TO THE TRIMMER

- Slide the trimmer teeth and the top of the blades into the space under the comb guide (**Fig.1**).
- Click the guide into position by gently pressing the back of the guide down to the back of the blade (**Fig.2**).
- The comb guide should click under the back of the metal blade.

USING THE TRIMMER WITHOUT THE COMB GUIDE

- The trimmer can be used for detailing/ shaping around the edge of the beard or to get a much closer result (0.4mm).
- To remove the comb guide, squeeze the sides of the comb guide, which will release the back from the blade (**Fig.3**).
- Lift the guide away.

ATTACHING THE NOSE/ EAR TRIMMER

- Insert the pin of the trimmer body into the hole of the trimmer head.
- Line up the rear prong of the attachment head with the slot on the back of the handle.
- The head should lean at an angle with the two front prongs of the head resting on the metal clips of the handle.
- Click the head down onto the handle.

ATTACHING THE FOIL SHAVER

- Finish edges with a smooth, close shave result with the foil shaver attachment.
- Always ensure the foil is not damaged before each use.
- Switch the trimmer on.
- Move the shaver gently over the skin, applying minimal pressure and shaving against the direction of the hair growth.
- Never switch the appliance off whilst in the hair.

CLEANING AND MAINTENANCE

To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use:

- Remove the comb guide after use. Rinse the comb guide under running water and dry thoroughly before storage or use.
- Use the cleaning brush supplied to brush away any hair and debris.
- Do not use a sharp object to clean the trimmer blade.
- The blades can be removed to aid cleaning.
- To remove the blades, hold the handle of the trimmer with one hand, place your thumb underneath the blades and push the blades away from the handle.
- To re-attach the blades, ensure the base of the blade plate is seated in the handle and click into position.
- Gently blow away any hair trapped beneath the blades.
- The blades can be rinsed under the tap.
- Ensure the trimmer blades are dry before re-attaching to the trimmer body.
- After cleaning, switch the appliance on and oil the blades using a few drops of the lubricating oil supplied. Only use the lubricating oil supplied with the appliance as this is specifically formulated for high speed trimmers and does not evaporate or slow the blades.

DEUTSCH

10 IN 1 MULTI TRIMMER

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

AUFLADEN DES GERÄTS

- Vergewissern Sie sich zuerst, dass der Schalter am Gerät auf OFF steht.
- Den Stecker in das Gerät stecken und den Adapter an den Netzstrom anschließen, um das Gerät aufzuladen.
- Laad het apparaat, voor het eerste gebruik, tweemaal achter elkaar 8 uur lang op.
- Das Gerät vor dem ersten Gebrauch zweimal hintereinander jeweils 8 Stunden aufladen.
- Alle weiteren Ladevorgänge dauern 8 Stunden.

Ann.:

- Het ladeanzeige erlicht, nachdem ein Ladezyklus von 8 Stunden abgeschlossen ist.
- Voll aufgeladen kann das Gerät mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU DEN NI-MH-BATTERIEN IN DIESEM GERÄT

Laden Sie die Batterien ca. alle 3 Monate zweimal nacheinander jeweils 8 Stunden lang auf (2 x 8 Stunden), um ihre maximale Laufzeit zu erhalten. Außerdem erreichen NI-MH-Batterien ihre volle Laufzeit erst nach 4 Ladezyklen (4 x 8 Stunden).

PFLEGE DER AKKUS

Um die optimale Leistung der Akkus zu erhalten, sollte der Haarschneider alle 6 Monate vollständig entladen und dann 8 Stunden lang wieder aufgeladen werden.

AKKUBETRIEB

- Sobald das Gerät voll aufgeladen ist, das Netzteil aus der Steckdose und vom Gerät entfernen und das Gerät für den Betrieb vorbereiten.

VORBEREITUNG

- Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen einer Beschädigung. Nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klängen frei von Haaren und Rückständen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausreichend geladen ist.
- Auf sauberen, trockenen, durchgekämmten Haar verwenden.

VERWENDEN DES EINSTELLBAREN STOPPEL-KAMMAUFSATZES

Mit dem einstellbaren Stoppel-Kammaufsatz können Sie Ihre Bartstopfeln auf jede gewünschte Länge zwischen 1mm und 3,5mm kürzen. Mit etwas Erfahrung werden Sie herausfinden, welches Ihre bevorzugte Länge ist, aber als Anhaltspunkt können Sie davon ausgehen, dass 1 mm ein sehr kurzen Stoppelbart entspricht, und 3,5mm ein kürzer, gepflegter Bart ist.

- Die Schnittlänge (1 - 3,5mm) wird mit dem Gleitregler oben am Kammaufsatz eingestellt.
- Sobald die gewünschte Schnittlänge eingestellt ist, rastet der Kammaufsatz automatisch ein, um einen gleichförmigen Schnitt zu gewährleisten.
- Schieben Sie die Betriebstaste nach oben, um den Bartschneider einzuschalten, dann bewegen sich die Klängen und Sie können mit dem Schneiden des Barts beginnen.

EINEN KAMMAUFSATZ AM BARTSCHNEIDER BEFESTIGEN

- Die Trimmerzinken und die Oberseite der Klängen in die Aussparung unter dem Kammaufsatz schieben (**Abb. 1**).
- Die Rückseite des Kammaufsatzes sanft an die Rückseite der Klinge drücken, bis er einrastet (**Abb.2**).
- Der Kammaufsatz sollte unter der Rückseite der Metallklinge hörbar einrasten.

VERWENDEN DES BARTSCHNEIDERS OHNE KAMMAUFSATZ

- De Trimmer kann sowohl für Details/ Formgebung der Bartkonturen verwendet werden als auch für einen hautnahen Schnitt (0,4 mm).
- Zum Entfernen der Kammaufsätze die Seiten zusammendrücken, um sie von der Klinge zu lösen (**Abb.3**).
- Danach abheben.

BEFESTIGEN DES NASEN-/OHRENTRIMMERS

- Den Stift des Trimmerkopfs in das Loch des Schneidekopfs stecken.
- Die Zacke auf der Rückseite des Aufsatzkopfs über den Schlitz auf der Rückseite des Griffs legen.
- Der Kopf sollte in einem Winkel an den beiden vorderen Zacken des Kopfs liegen und auf den Metallklips des Griffs ruhen.
- Dann den Kopf am Griff festklicken.

BEFESTIGEN DES FOLIENRASIERERS

- Endbearbeitung rund um den Bart mit einer saften, hautnahen Rasur mit dem Folienrasierer.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch dass die Folie nicht beschädigt ist.
- Den Trimmer einschalten.
- Den Rasierer sanft über die Haut führen, dabei leichten Druck ausüben und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.
- Schalten Sie das Gerät nie aus, während es sich noch im Haar befindet.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um die optimale Leistung zu erhalten.

- Entfernen Sie den Kammaufsatz nach dem Gebrauch. Den Kammaufsatz unter fließendem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen, bevor er weggeräumt oder wieder verwendet wird.
- Verwenden Sie den beiliegenden Reinigungspinsel, um Haare und Rückstände zu entfernen.
- Die Klinge des Bartschneiders nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen reinigen.
- Die Klängen können entfernt werden, um die Reinigung zu erleichtern.
- Zum Entfernen der Klängen den Griff des Trimmers mit einer Hand festhalten, den Daumen unter die Klängen legen und sie dann vom Griff weg drücken.
- Um die Klängen erneut zu befestigen, die Klängenplatte in den Griff einsetzen und festklicken.
- Haare, die sich eventuell unter den Klängen verfangen haben, vorsichtig wegpusten.
- Die Klängen können unter dem Wasserhahn abgespült werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klängen trocken sind, bevor sie wieder am Gerät befestigt werden.

Das Gerät kann nach dem Reinigen einschalten und einige Tropfen des beiliegenden Öls auf die Klängen geben. Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Öl, denn es wurde besonders für Hochgeschwindigkeits-Trimmer konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klängen.

NEDERLANDS

10-IN-1 MULTI-TRIMMER

Lees vóór gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies goed door.

HET APPARAAT OPLADEN

- Zorg dat de schakelaar van het apparaat uit staat (OFF/0).
- Steek dan het kleine steekertje in het apparaat en de stekker in het stopcontact om het apparaat op te laden.
- Laad het apparaat, voor het eerste gebruik, tweemaal achter elkaar 8 uur lang op.
- Laad het apparaat de daaropvolgende keren steeds gedurende 8 uur op.

NB:

- Het verliiklampje gaat uit als de cyclus van 8 uur is voltooid.
- Na volledig opladen werkt het apparaat minstens 60 minuten.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE OPLAADBARE NI-MH-BATTERIËN VAN DIT APPARAAT

Om te zorgen dat de batterijen optimale prestaties blijven leveren, elke drie maanden twee oplaadcycli uitvoeren (2x 8 uur opladen). De NI-MH-batterijen zullen overigens hun volle vermogen pas na 4 oplaadcycli (4x 8 uur opladen) bereiken.

BEHOUD VAN DE BATTERIËN

Om te zorgen dat de oplaadbare batterijen optimaal blijven functioneren dient de accu van de trimmer in ieder geval eens in de 6 maanden helemaal ontladen (leeg) te zijn en vervolgens weer 8 uur opgeladen te worden.

DRADLOOS GEBRUIK

- Haal, nadat het apparaat helemaal is opgeladen, de adapter uit het stopcontact en uit het apparaat en maak het klaar voor gebruik.

KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

- Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op zichtbare tekenen van beschadiging. Gebruik hem niet als hij beschadigd is.
- Zorg dat er geen haartjes en vuil in de messen zitten.
- Zorg dat het apparaat voldoende is opgeladen.
- Gebruik hem op schoon, droog haar dat doorgekamd en klitvrij is.

HET GEBRUIK VAN DE INSTELBARE STOPPELBAARD-OPZETKAM

Met de verstelbare stoppelbaard-opzetkam heeft u controle over de lengte van de stoppels, met een ideale lengte tussen de 1 en 3,5 mm. Probeer zelf uit wat voor u de beste haarlengte is. U kunt als leidraad aanhouden dat een baard van 1 mm een hele korte stoppelbaard is en dat 3,5 mm een korte, nettere baard is.

- Selecteer een trimhoogte tussen de 1 en 3,5 mm met behulp van de schuifschakelaar bovenop de kam.
- Zodra u de gewenste trimhoogte heeft geselecteerd, wordt de opzetkam automatisch vergrendeld zodat de baard volledig gelijkmatig getrimd wordt.
- Zet de trimmer aan door de aan/uit-knop naar boven te schuiven. De messen beginnen te bewegen en uw baard gaan trimmen.

DE OPZETKAMMEN BEVESTIGEN OP DE TRIMMER

- Schuif de tanden van de trimmer en de bovenkant van de messen in de ruimte onder de opzetkam (**Fig.1**).
- Klik de opzetkam vast door de achterkant van de opzetkam voorzichtig naar beneden naar de achterkant van het mes te drukken (**Fig.2**).
- De opzetkam dient onder de achterkant van het metaal mes te klikken.

DE TRIMMER GEBRUIKEN ZONDER DE OPZETKAM

- De trimmer kan gebruikt worden voor details/ vormgeving rond de rand van de baard of om veel korter te trimmen (0,4 mm).
- Om de opzetkam te verwijderen, in de zijkant van de opzetkam knijpen zodat de achterkant loskomt van het mes (**Fig.3**).
- De opzetkam kan nu verwijderd worden.

HET PLAATSEN VAN DE NEUS-/OORTRIMMER

- Steek de pin van het trimapparaat in het gatje van de trimkop.
- Plaats het uiteindek aan de achterkant van de trimkop op een lijn met de sleuf aan de achterzijde van de handgreep.
- De trimkop dient met zijn twee voorste uiteelsteeksel schuin te rusten op de metalen klemmetjes van de handgreep.
- Klik de kop naar beneden vast op het handvat.

HET BEVESTIGEN VAN DE SCHEERKOP

- Werk de randen mooi gladgeschoren af met de scheerkop.
- Controleer altijd vóór elk gebruik of het scheerblad niet beschadigd is.
- Zet de trimmer aan.
- Beweeg het scheerapparaat langzaam over de huid met minimale druk en scheer tegen de haargroei richting in.
- Schakel het apparaat nooit uit tijdens het gebruik op het haar.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor optimale prestaties moet het apparaat na elk gebruik worden gereinigd:

- Verwijder de opzetkam na gebruik. Spoel de opzetkam af onder de kraan en droog hem goed vóór u hem opbergt of weer gaat gebruiken.
- Gebruik het meegeleverde schoonmaakborsteltje om haartjes en vuil weg te borselen.
- Gebruik geen scheep voorwerp om de messen schoon te maken.
- De messen kunnen worden verwijderd om het schoonmaken te vergemakkelijken.
- Houd, om de messen te verwijderen, het handvat van de trimmer met één hand vast, plaats de duim onder de messen en duw de messen van de handgreep af.
- Om de messen weer te bevestigen dient de onderkant van het mes in de handgreep te zitten en vastgeklikt te worden.
- Blaas voorzichtig eventuele haartjes weg die onder de messen zitten.
- De messen kunnen onder de kraan worden afgespoeld.
- Zorg ervoor dat de messen droog zijn alvorens ze weer op de trimmer te plaatsen.
- Zet het apparaat na het schoonmaken aan en olie de messen met een paar druppels van de meegeleverde smeerolie. Gebruik alleen de olie die is meegeleverd met het apparaat omdat deze speciaal voor hogesnelheidstrimmers is en niet verdampt of de messen vertraagt.

ITALIANO

MULTIRASOIO 10 IN 1

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

CARICARE L'APPARECCHIO

- Controllare che l'interruttore dell'apparecchio sia su OFF/0.
- Inserire lo spinotto nell'apparecchio e attaccare l'adattatore per caricare l'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, effettuare due cicli consecutivi di carica di 8 ore.
- Per ricaricare l'apparecchio in seguito, effettuare un ciclo di carica di 8 ore.

N.B.

- La spia di carica si spegne alla fine del ciclo di 8 ore.
- Una carica completa permette di utilizzare l'apparecchio per un minimo di 60 minuti.

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per assicurare la massima autonomia alle batterie, effettuare due cicli consecutivi di carica (2x8 ore) ogni tre mesi circa. Le batterie NI-MH raggiungeranno per la loro piena autonomia solo dopo i primi 4 cicli di carica (4x 8 ore).

PRESERVARE LE BATTERIE

Per mantenere la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, il rasoio deve essere scaricato completamente, e ricaricato per 8 ore, ogni 6 mesi.

FUNZIONAMENTO SENZA ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA

- Quando l'apparecchio ha completato la carica, staccare l'adattatore dalla presa di corrente elettrica e dall'apparecchio stesso, che potete preparare per l'uso.

PREPARAZIONE

- Ispezionare sempre l'apparecchio prima dell'uso, per verificare la presenza di eventuali danni apparenti. Non utilizzare l'apparecchio, se danneggiato.
- Controllare che le lame siano prive di peli e altri residui.
- Controllare che l'apparecchio sia sufficientemente carico.
- Utilizzare solo su una barba pulita e asciutta, pettinata fino a essere priva di nodi.

UTILIZZO DELLA GUIDA DI CONTROLLO DELLA LUNGHEZZA

La guida di controllo della lunghezza permette di regolare la guida di taglio per cambiare la lunghezza di taglio del vostro rasoio, tra i 1 a 3,5 mm. Dovrete fare alcune prove prima di trovare la vostra lunghezza preferita. Come riferimento, 1 mm permette di realizzare una barba incolta; 3,5 mm una barba corta ma più ordinata.

- Selezionare una lunghezza di taglio (1-3,5 mm) usando la guida di scorrimento posta sulla parte superiore del pettine.
- Una volta selezionata la lunghezza di taglio desiderata, la guida si blocca automaticamente in posizione per una taglio sempre uniforme.
- Accendere il rasoio facendo scorrere verso l'alto il tasto di accensione. Le lame iniziano a muoversi ed è possibile cominciare la rasatura.

ATTACCARE LA GUIDA DI TAGLIO AL RASOIO

- Far scorrere i denti del rasoio e la parte superiore delle lame nello spazio sotto la guida di taglio (**Fig.1**).
- Bloccare la guida in posizione premendone delicatamente la parte posteriore sopra la parte posteriore delle cuchia (**Fig.2**).
- La guida di taglio deve bloccarsi in posizione con uno scatto sotto la parte posteriore della lama metallica.

UTILIZZO DEL RASOIO SENZA GUIDA DI TAGLIO

- Questo rasoio può essere utilizzato per creare forme/dettagli lungo il bordo della barba o per ottenere un risultato molto più ridotto (0,4 mm).
- Per togliere la guida di taglio, premere contemporaneamente i lati; la guida si sblocca e si stacca dalla parte posteriore delle lame (**Fig.3**).
- Sollevare e togliere la guida.

ATTACCARE L'ACCESSORIO NASO/ORECCHIE

- Inserire lo spinotto del rasoio nel foro della testina di taglio.
- Allineare il perno posteriore della testina alla fessura sulla parte posteriore del manico.
- La testina deve ficar inclinata in modo che i due poli anteriori della testina poggino sulle clip metalliche del manico.
- Premere verso il basso la testina sul manico, bloccandola in posizione.

ATTACARE LA TESTINA A GRIGLIA

- Perfezionare i bordi con una rasatura liscia e precisa con la testina a griglia.
- Controllare sempre che la testina a griglia non sia danneggiata prima dell'uso.
- Accendere il rasoio.
- Spostare delicatamente la testina sulla pelle, esercitando solo una minima pressione rasando in direzione opposta al senso di crescita dei peli.
- Non spegnere mai l'apparecchio mentre si trova nei peli.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per garantire sempre prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Togliere la guida di taglio dopo l'uso. Sciacquare la guida di taglio sotto acqua corrente e asciugare bene prima di riporre o di riutilizzare.
- Utilizzare l

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
10-I-1 MULTITRIMMER	10-I-1 MULTITRIMMER	10 IN 1 MONIKÄYTTÖINEN TRIMMERI	MULTI TRIMMER 10 SE 1	10 AZ EGYBEN IN 1 MULTI TRIMMER	MULTI TRYMER „10 W 1”	MULTIFUNKČNÍ ZAŠTRHOVAČO V 1	МУЛТИТРИММЕР 10 В 1	10'SI 1 ARADA ÇOKLU TIRIŞ MAKİNESİ
Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder produkten.	Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker produktet.	Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöö.	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.	A termék használatá előtt kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat.	Należy uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania produktu.	Před použitím výrobku si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.	Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности перед тем, как использовать прибор.	Ürünü kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
LADDA APPARATEN - Kontrollera först apparatens strömknapp är i läge OFF/0. - Ladda apparaten genom att ansluta kontakten till apparaten och ansluta adapten till vägguttaget. - Ladda apparaten i två 8-timmarscykler efter varandra före första användningen. - Ladda apparaten i en 8-timmarscykel vid efterföljande laddning.	OPPLADNING AV APPARATET - Sørg først for at apparatets bryter er slått av (posisjon OFF/0). - Sett kontakten i apparatet og koble til adapteren for å lade apparatet. - Før første bruk av apparatet, utfør to etterfølgende ladesykluser på 8 timer. - Før senere oppladning av apparatet, utfør en ladesyklus på 8 timer.	LAITTEEN LAUAS - Varmista aluksi, että laitteen virtakytkin on OFF/0-asennossa. - Kytke pistoke laitteeseen ja kytke sen jälkeen sovittu laiteen lataamiseksi. - Suunta ennen laitteen ensimmäistä käyttötietä kaksi perättäistä 8 tunnin latausjaksoa. - Voit ladata laitteen seuraava kertoja varten suoritamalla 8 tunnin latausjakso.	ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΕ - Αρχικά, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της συσκευής βρίσκεται στη θέση OFF/0. - Ευθυθείτε το βύσμα στη συσκευή και συνδέστε τον προσαρμογέα για να φορτίσετε τη συσκευή. - Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θα χρειαστούν δύο συνεχόμενοι κύκλοι φόρτισης των 8 ωρών. - Για να επανοφορτίσετε τη συσκευή τις επόμενες φορές, θα χρειαστεί ένας ολοκληρωμένος κύκλος φόρτισης των 8 ωρών.	Megegyszés - Miután a 8 órás töltési ciklus befejeződött, a töltéskéző kialszik. - A teljes töltéssel a készülék minimum 60 percig használható.	Uwaga - Kontrolka ładowania wyłącza się po zakończeniu 8 godzinnego cyklu. - Całkowite naładowanie urządzenia pozwala na jej użytkowanie maksymalnie przez 60 minut.	Nabíjení přístroje - Nejprve zkontrolujte, zda je vypínač přístroje v poloze OFF/0. - Zasuňte zástrčku adaptéru do přístroje a zapojte adaptér do zásuvky, aby mohl probíhat nabíjení. - Před prvním použitím přístroje proveďte dva řhodinové nabíjecí cykly po sobě. - Další nabíjení provádějte jedním řhodinovým nabíjecím cyklem.	ЗАРЯДКА ЭЛЕКТРОПРИБОРА - Предварительно убедитесь в том, что переключатель электроприбора находится в положении OFF/0 (выкл.). - Вставьте в прибор адаптер электроприбора, прибор должен подключиться по 2 последовательных цикла зарядки (2 x 8 часов) приблизительно каждые 3 месяца. - При последующих зарядках показателем будет 1 цикл продолжительностью 8 часов.	CHAZIN ŞARJ EDİLMESİ - Öncelikle, cihazın açma kapakçısının OFF/0 konumunda olmasını emin olun. - Fiş'i cihazın takın ve cihaz şarj etmek için adaptörü elektrik prizine takın. - Çihaz ilk defa kullanmadan önce, peye 8'er saatlik iki şarj evresi uygulayın. - Çihazın daha sonraki şarj etme işlemlerinde, 8 saatlik bir şarj evresi uygulayın.
Obs! - Laddningsindikator slöcknar när en 8-timmarscykel är klar. - Apparaten kan användas i minst 60 minuter efter en fullständig laddningscykel.	NB. - Ladeindikatoren slås av når en ladesyklus på 8 timer er over. - En full oppladning gjør det mulig å bruke apparatet i minst 60 minutter.	TÄRKEITÄ TIETOJA LAITTEEN NI-MH-AKUISTA Akut ovat mahdollisimman autonomisia, kun noin kolmen kuukauden välein suoritetaan kaksi perättäistä latausjaksoa (2 x 8 tuntia). Lisäksi NI-MH-akkujen täysi-latauksen autonomia saadaan aikaan ensimmäistä kertaa vasta neljän ensimmäisen latausjakson jälkeen (4 x 8 tuntia).	Υποσημείωση - Η φωτεινή ένδειξη φόρτισης σβήνει μόλις ολοκληρωθεί ένας κύκλος φόρτισης των 8 ωρών. - Μια πλήρης φόρτιση επιτρέπει τη χρήση της συσκευής για 60 λεπτά το λιγότερο.	A készüléktörök optimális élettartama érdekében a szakállvágót körülbelül 6 havonta teljesen le kell merítenie, majd 8 órán át folyamatosan tölteni kell.	WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH WYKORZYSTYWANYCH W URZĄDZENIU Aby zapewnić jak najdłuższy czas pracy na akumulatorach, co około trzy miesiące, należy wykonywać 2 pełne cykle ładowania (2 x 8 godzin). Ponadto, akumulatory NI-MH osiągną pełną autonomię dopiero po 4 kolejnych, pełnych cyklach ładowania (4 x 8 godzin).	DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NI-MH AKUMULÁTORŮ PŘÍSTROJE Po udržení maximální doby provozu na jedno nabíjení provádějte každé první až tři měsíce dva nabíjecí cykly po sobě (2 x 8 hodin). Navíc akumulátory NI-MH dosáhnou plné kapacity až poté, co budou na dobu 8 hodin.	РЕКОМЕНДАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫМ БАТАРЕЯМ Для поддержания оптимальной емкости перезарядка батарей каждые 6 месяцев необходимо дать прибору полностью разрядиться, а затем перезарядить его в течение 8 часов.	İhtiyaçları karşılamak için cihazın şarj etme süresini 8 saat kadar uzatmak için şarj etme cihazını kullanın.
VIKTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIERN I DENNA APPARAT Ladda batteriet i två laddningscykler (2 x 8 timmar) efter varandra ungefär var tredje månad för att bibehålla längsta möjliga batteritid. I övrigt när NI-MH-akkujen täysiladdning batterikapacitet först efter de första ladesykluserna (4 x 8 timmar).	BEVARE BATTERIENE Før å opprettholde den optimale batterikapaciteten på de oppladbare batteriene, må trimmeren lades helt ut og deretter lades i 8 timer hver 6. måned.	AKKUJEN YLLÄPITÄMINEN Ladattavien akkujen optimaalisen kapasiteetin ylläpitämiseksi trimmerin akkujen tulisi antaa tyhjentyä kunnolla ja ladata ne sitten 8 tunnin ajan kuuden kuukauden välein.	ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ Για να διατηρήσετε την άριστη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως και στη συνέχεια, επανοφορτίσει τη για 8 ώρες κάθε 6 μήνες.	AZ ÉLETTARTAM A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA Akumulátorok optimális élettartama érdekében a szakállvágót körülbelül 6 havonta teljesen le kell merítenie, majd 8 órán át folyamatosan tölteni kell.	UTRZYMANIE AKUMULATORÓW Aby zachować optymalną pojemność akumulatorów, co 6 miesięcy urządzenie należy całkowicie rozładować, a następnie ładować przez 8 godzin.	ZACHOVÁNÍ BATERIÍ Aby se zachovala optimální kapacita dobíjecích baterií, měl by se zastihřovat každýh 6 měsíců plně vybit a poté nabit po dobu 8 hodin.	РАБОТА ОТ БАТАРЕЙ Как только прибор полностью зарядится, отключите сетевой адаптер от сети, отсоедините его от прибора и приготовьте устройство к использованию.	KULLANIN İÇİN HAZIRLIK - Fark edilebilir hasar belirtileri için kullanılmadan önce zaman cihazı kontrol edin. Hasarlıysa kullanmayın. - Bıçaklarda kul ve kalıntı bulunmadığından emin olun. - Çihazın yetirici miktarı şarj edildikten sonra kontrol ediniz. - Herhangi bir dolaylılık kalmanaya kadar taranınız, temiz, kuru saçta kullanın.
SLADDÖS DRIFT Koppla ur adaptren från väggkontakten och apparaten när apparaten är fulladdad och förbered den inför användning.	FÖRE ANVÄNDNING - Inspektera alltid apparaten för synliga tecken på skador före användning. Använd inte apparaten om den är skadad. - Kontrollera att bladens är fria från hår och smuts. - Kontrollera att apparaten är tillräckligt laddad. - Använd apparaten på rent, torrt hår som har retts ut tills inga knutar återstår.	KÄYTÖÖNNOTTO - Tarkista laite aina ennen käyttöä mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita laitteita. - Varmista, että terässiä ei ole karvoja ja roskia. - Varmista, että laitteen akussa on tarpeeksi virtaa. - Käytä laitetta puhtaalla ja kuivalla ihokarvoilla, jotka on selvitetty tukasta.	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ - Ελέγξτε πάντα τη συσκευή προτού τη χρησιμοποιήσετε για εμφανή σημάδια φθοράς. Να μη χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά. - Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες δεν περιέχουν τριξές και σκουπίδια. - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει φορτιστεί επαρκώς. - Χρησιμοποιήστε τη σε καθαρή και στεγνή μαλλιά που έχουν χτενιστεί για να μην έχουν κλώνους.	AZ ÉLETTARTAM A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA - Használat előtt mindig vizsgálja át a készüléket, hogy nincs rája látható sérülés nyoma. Ne használja a készüléket, ha sérült. - Ellenőrizze, hogy a késeken nincsenek szőrmardányok és törmelék. - Ellenőrizze, hogy a készülék töltése elegendő. - Tiszta, száraz és alaposan kifésült haja használja.	PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWNIA - Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzić urządzenie pod kątem zauważalnych oznak uszkodzeń. Nie używaj, jeśli urządzenie jest uszkodzone. - Upewnij się, że ostrza są wolne od włosów i zanieczyszczeń. - Upewnij się, że urządzenie jest wystarczająco naładowane. - Używać na czystych, suchych włosach, które zostały rozczesane i nie są splecione.	POUŽITÍ NASTAVITELNÉHO NÁSTAVCE PRO STRNĚNÍ Nastavení nástavce pro strnění umožňuje ovládat délku strnění na ideální délku 1 mm–3,5 mm. Budete muset experimentovat a najít svou preferovanou délku, ale jako vodítko, s nástavem 1 mm docílíte velmi krátkého strnění s nastavením 3,5 mm získáte kratší a uhlazenější vousy. Pomocí posuvného spínače v horní části nástavce vyberete délku strhu (1–3,5 mm) . Jakmile si vyberete požadovanou délku strhu, nástavec se automaticky uzamkne do polohy pro zajištění a rovnoměrné strhání. Zapněte zastřihovač posunutím vypínače směrem nahoru, čepele se začnou pohybovat a můžete začít zastřihovat.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГУЛИРУЕМОЙ НАСДКИ-ГРЕБНЯ ДЛЯ ТРЕХДНЕВНОЙ ШЕТИНЫ Регулируемая насадка-гребень для трехдневной щетины даст вам возможность поддерживать идеальную длину щетины от 1 до 3,5 мм. Вам понадобится несколько попыток, чтобы подобрать желаемую длину, но как ориентир, при длине 1 мм вы получите очень короткую трехдневную щетину, а при длине 3,5 мм – короткая аккуратная борода. - Выберите длину стрижки (1–3,5 мм), используя ползунок переключателя в верхней части насадки. - Как только вы выберете желаемую длину стрижки, направляющая автоматически заблокируется в установленном положении для обеспечения равномерной длины стрижки. - Включите триммер, передвигая кнопку питания вверх: лезвия начнут двигаться, и вы можете приступить к стрижке.	AYARLANABİLİR KILI SAKAL TARAĞININ KULLANILMASI Ayarlanabilir kılı sakal tıraş kiti sakal uzunluğunu 1 ile 3,5 mm arasında, ideal uzunluğa tutmanız sağlar. Terah etmiş üç günlük deneme-yarınma yöntemle tespit etme- ni gerektirir ancak 1 mm çok kısa bir kılı sakal, 3,5 mm ise derli toplu, kısa bir sakal sunar. Tarağın en üstünde bulunan birer ayarlanabilir kıl tıraş kiti kesme uzunluğu (1-3,5 mm) seçin. İstediğiniz kesim uzunluğunu seçmeniz sonrasında, klavuz, garantili, eşit bir kesim için yerine sabitlenir. Güç düğmesini yukarı kaydırarak tıraş makinesini açın; bıçaklar hareket etmeye başlayacaktır, tıraş olmaya başlayabilirsiniz.
ANVÄNDA DEN JUSTERBARA DISTANSKAMMEN FÖR STUBB Med den justerbara stubbdistanskammen kan du ta kontrollen över stubbens längd, till en ideell lengd mellan 1 och 3,5 mm. Du behöver experimentera för å finne lengden du foretrekker, men som en veiledning vil i 1 mm gi deg et svært kort og stubbete skjeegg og 3,5 mm ett kort, penere skjeegg. - Velj en kuttelengde (1–3,5 mm) ved å bruke skyvebryteren på toppen av avstandskammen. - Når du har valgt ønsket kuttelengde, vil avstandskammen automatisk låses i posisjon for å sikre en jevn kutting. - Slå trimmeren på ved å skyve strömknappen oppover. Bladene vil begynne å bevege seg, og du kan starte trimmingen.	BRUKE DEN JUSTERBARE AVSTANDSKAMMEN Den justerbare avstandskammen gir deg kontroll over stubbens lengde, til en ideell lengde mellom 1–3,5 mm. Du må eksperimentere for å finne lengden du foretrekker, men som en veiledning vil i 1 mm gi deg et svært kort og stubbete skjeegg og 3,5 mm ett kort, penere skjeegg. - Velg en kuttelengde (1–3,5 mm) ved å bruke skyvebryteren på toppen av avstandskammen. - Når du har valgt ønsket kuttelengde, vil avstandskammen automatisk låses i posisjon for å sikre en jevn kutting. - Slå trimmeren på ved å skyve strömknappen oppover. Bladene vil begynne å bevege seg, og du kan starte trimmingen.	SÄÄDELTÄVÄN PARRANSÄNGEN LEIKKUKAMMAN KÄYTTÖ Säädeltävään parransängsen leikkukammen avulla voit säätää sängsen pituuden sopivaksi 1–3,5 mm välillä. Löydät sopivan pituuden kokeilemalla. Ohjeistus on, että 1 mm leikkupituudella saat erittäin lyhyen sängsen, kun taas 3,5 mm pituudella parasta tulle lyhyt ja siisti. - Valitse leikkupituus (1–3,5 mm) kamman yläosassa olevan liukukytkimen avulla. - Nkun olet valinnut haluamasi leikkupituuden, leikkukampa lukkiutuu automaattisesti sopivaan asentoon taatan varman ja tasaisen leikkauksen. - Kytke trimmeri päälle liu uttamalla virtakatkaisinpainiketta ylös. Terät alkavat liikkua ja voit aloittaa parranleikkauksen.	ΧΡΗΣΗ ΤΩ ΡΥΘΜΙΣΤΕΜΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΚΟΠΗΣ ΓΙΑ ΓΕΝΙΑ Ο ρυθμιζόμενος οδηγός κοπής για γένια σας επιτρέπει να ελέγχετε το μήκος στα γένια σας έτσι ώστε να έχετε το ιδανικό μήκος μεταξύ 1 mm – 3,5 mm. Θα πρέπει να πειραματιστείτε να να βρείτε το επιθυμητό μήκος, αλλά ως οδηγός, με το 1 mm θα έχετε πολύ κοντά γένια και με το 3,5 mm θα έχετε κοντά και περιποιημένα γένια. - Επιλέξτε το μήκος κοπής (1–3,5 mm) χρησιμοποιώντας τον σωρόμενο διακόπτη στο επάνω μέρος του οδηγού κοπής. - Μόλις επιλέξετε το επιθυμητό μήκος κοπής, ο οδηγός θα ασφαλίσει αυτόμάτως στη θέση για εγγυημένο και ομοιόμορφο ξύρισμα. - Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή σηκώνοντας το κουμπί ισχύος προς τα πάνω, οι λεπίδες θα αρχίσουν να κινούνται και μπορείτε να ξεκινήσετε το ξύρισμα.	A ZÁVĚTOFŐS RÖGÍTÉSÉRE A SZAKÁLLVÁGÓHOZ - Csúsztasd a vágóegység fogait és a késék felső részét a vezetéféssé alá (1. ábra). - A kés hátsó részét finoman megmossa kázzal a helyére a vezetéféssét (2. ábra). - A vezetéféssének a fém kés hátsó része alá kell kattanania.	AKCESORIUM DO PRZYCINANIA WŁOSÓW NA NOSIE/USZACH - Wsuń zęby trymera i górny części ostrzy w wolną przestrzeń pod prowadnicą grzebienia (Rys. 1). - Wcisnij prowadnicę na miejsce, delikatnie dociskając tył prowadnicy do tyłu ostrza (Rys. 2). - Prowadnica grzebienia zostanie zamocowana pod tyłą częścią metalowego ostrza.	POUŽITÍ ZAŠTRHOVAČE BEZ NÁSTAVCE Zastřihovač lze použít k detailnímu/varaovnímu okraji vousů nebo k dosažení mnohem kratšího strhu (0,4 mm). - Čečte-li sejmout nástavec, zmáčkněte strany nástavce, které uvolní zadní část dot nástavce (Obr.3). - Zvedněte nástavec.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ТРИММЕРА ДЛЯ НОСА И УШЕЙ - Вставьте щеток корпуса триммера в отверстие в головке триммера. - Совместите задний выступ головки насадки с выемкой в задней части ручки. - Головка должна располагаться под углом таким образом, чтобы два передних выступа головки опирались на металлические зажимы ручки. - Защелкните головку на ручке.	TIRIŞ MAKİNESİNİN TARAK KILAVUZU OLMADAN KULLANILMASI - Tıraş makinesi için gövdesindeki jimi temizleyici başlığınay yerleştirin. - Ekleni başlığın altına sırtı ucuna tutunma yerinin arkasındaki uyarıya bakınız. - Bağlık, başlığın iü ön ucuna tutunma yerinin metal kiplerinin üzerine gelecek bir açda durmalıdır. - Bağlı tutma yerine doğru bastrarak yerine oturtun.
SÄTTA DISTANSKAMMAN PÅ TRIMMEREN - Sätt trimmens ändar och bladens topp på plats i utrymmet under distanskammen (bild 1). - Klicka kamman på plats genom att försiktigt trycka kammens baksida ned längs bladets baksida (bild 2). - Distanskammen ska klicka under metallbladets baksida.	MONTERE AVSTANDSKAMMEN PÅ TRIMMEREN - Skvy trimmens tenner og toppen av bladene inn på undersiden av avstandskammen (Fig.1). - Klikk avstandskammen på plass ved å trykke baksiden av kammen varsomt ned over den bakre delen av bladet (Fig.2). - Avstandskammen skal klike på plass under baksiden av metallbladet.	LEIKKUKAMMAN KAMPAIN KIIINNITTÄMINEN TRIMMERIIN - Liuvuta trimmerin kampat ja terien yläosat tiello tarkoitettuun paikkaan leikkukamman alla (Kuva.1). - Napsauta kamman asentonsa painamalla hellävaraisesti leikkukamman takosaasa alaspäin terän taakse (Kuva.2). - Leikkukampa napsauttaa metalliterän takaaan alle.	ΣΥΝΑΕΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ ΣΤΗ ΣΥΣΤΗΜΗ - Σέρψτε το δόντι της μηχανής και το επάνω μέρος των λεπίδων στον χώρο κάτω από τον οδηγό κοπής (Εικ. 1). - Κουμπώστε τον οδηγό στη θέση του πεζογώνιου ελαφρά το πούι μέρος του οδηγού προς το πούι μέρος της λεπίδας (Εικ. 2). - Ο οδηγός κοπής θα κλείσει να κουμπώσει κάτω από το πούι μέρος της μεταλλικής λεπίδας.	A ZÁVĚTOFŐS RÖGÍTÉSÉRE A SZAKÁLLVÁGÓHOZ - Csúsztasd a vágóegység fogait és a késék felső részét a vezetéféssé alá (1. ábra). - A kés hátsó részét finoman megmossa kázzal a helyére a vezetéféssét (2. ábra). - A vezetéféssének a fém kés hátsó része alá kell kattanania.	UŻYCIE REGULAWANEJ POWNADNICZ GRZEBIENIA Regulowana prowadnica grzebienia pozwala kontrolować długość włosów w zakresie od 1 mm do 3,5 mm. Użytkownik będzie musiał nieco poeksperymentować, aby znaleźć preferowaną długość, ale dla informacji, 1 mm oznacza bardzo krótkie brzoje, natomiast 3,5 mm to dość krótki, schludna broda. - Wybierz długość przycinania (1–3,5 mm) za pomocą przełącznika suwakowego na górze grzebienia - Po wybraniu odpowiedniej długości przycinania, prowadnica automatycznie blokuje się w celu zapewnienia równomiernego cięcia. - Włącz trymer, przesuwaając przycisk zasilania w górę, ostrza zaczną się poruszać i możesz rozpocząć przycinanie.	POUŽITÍ ZAŠTRHOVAČE BEZ NÁSTAVCE Zastřihovač lze použít k detailnímu/varaovnímu okraji vousů nebo k dosažení mnohem kratšího strhu (0,4 mm). - Čečte-li sejmout nástavec, zmáčkněte strany nástavce, které uvolní zadní část dot nástavce (Obr.3). - Zvedněte nástavec.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ТРИММЕРА БЕЗ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ - Триммером можно подстричь волосы для подравнивания/оформления контура по краю бороды, либо для очень короткой стрижки (0,4 мм). - Для снятия направляющей сомите ее с обеих сторон, чтобы отсоединить заднюю часть направляющей от лезвия (Рис. 3). - Снимите направляющую.	TIRIŞ MAKİNESİNİN TARAK KILAVUZU OLMADAN KULLANILMASI - Tıraş makinesi için gövdesindeki jimi temizleyici başlığınay yerleştirin. - Ekleni başlığın altına sırtı ucuna tutunma yerinin arkasındaki uyarıya bakınız. - Bağlık, başlığın iü ön ucuna tutunma yerinin metal kiplerinin üzerine gelecek bir açda durmalıdır. - Bağlı tutma yerine doğru bastrarak yerine oturtun.
SÄTTA PÅ NÄS-/ÖRONTRIMMERN - Infoga trimmerskaftets stift i hålet på trimmerhuvudet. - Sätt tillbehörshuvudet piggar i linje med skåran på skaftets baksida. - Huvudet ska luta med en vinkel med huvudets två främre piggar vilande på skaftets metallclips. - Klicka ned huvudet på skaftet.	MONTERE NESE-/ÖRHÄRTTRIMMEREN - Sett jinnen fra håndkætt inn i hullet på trimmerhodet. - Rett inn den bakre haken på hodet med sporet på baksiden av håndkætt. - Hodet skal presses i en vinkel slik at de to fremre hakene på hodet hviler mot metallklipsene på håndkætt. - Klikk hodet ned på håndkætt.	NENÄ-/KORVATRIMMERIN KIIINNITTÄMINEN - Aseta trimmerin rungon sokka trimmerin pään reikään. - Kohdisti kiinnityspään takakaräki kahvan takana olevaan koloon. - Pään tulisi olla kulmassa kahden pään välillä kahvan kanssa niin, että pää on kahvan metalliklipissä kiinni. - Napsauta pää kahvan kiinni.	ΣΥΝΑΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΧΩΡΙΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩ ΚΟΠΗΣ - Η διορτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λεπτομερή ή τους σχηματισμούς γύρω από τις άκρες των γενιών ή για ένα πιο προσεκτικό αποτέλεσμα γύρω (0,4 mm). - Για να ασφαρίσετε τον οδηγό κοπής, πιέστε τις πλευρές του, οι οποίες θα ελευθερώσουν το πούι μέρος από τη λεπίδα (Εικ. 3). - Τραβήξτε τον οδηγό.	AZ ORR- ÉS FÜLSZÖRNYİRŐ FELHÉVÉZÉSE - Illesse bele a készüléknek csapját a vágófej furatába. - Moza egy vonalba fej hátsó tökéjét a markolat hátsó részén lévő nyílással. - A fejnek fedének kell lennie úgy, hogy a fej két első nyelvén a markolat fém kijeire kerüljön. - Kattintsd rá a fejét a markolatra.	AKCESORIUM DO PRZYCINANIA WŁOSÓW W NOSIE/USZACH - Włóż bolec korpusu trymera do otworu w głowicy trymera. - Dopasuj tyłi występ głowicy akcesorium do szczytliny z tyłu uchwytu. - Głowica powinna być ustawiona pod kątem, z dwoma przednimi zębami głowicy spoczywającymi na metalowych zaciskach uchwytu. - Zamocuj głowicę, dociskając ją do uchwytu.	POUŽITÍ ZAŠTRHOVAČE BEZ NÁSTAVCE Zastřihovač lze použít k detailnímu/varaovnímu okraji vousů nebo k dosažení mnohem kratšího strhu (0,4 mm). - Čečte-li sejmout nástavec, zmáčkněte strany nástavce, které uvolní zadní část dot nástavce (Obr.3). - Zvedněte nástavec.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ТРИММЕРА ДЛЯ НОСА И УШЕЙ - Вставьте щеток корпуса триммера в отверстие в головке триммера. - Совместите задний выступ головки насадки с выемкой в задней части ручки. - Головка должна располагаться под углом таким образом, чтобы два передних выступа головки опирались на металлические зажимы ручки. - Защелкните головку на ручке.	TIRIŞ MAKİNESİNİN TARAK KILAVUZU OLMADAN KULLANILMASI - Tıraş makinesi için gövdesindeki jimi temizleyici başlığınay yerleştirin. - Ekleni başlığın altına sırtı ucuna tutunma yerinin arkasındaki uyarıya bakınız. - Bağlık, başlığın iü ön ucuna tutunma yerinin metal kiplerinin üzerine gelecek bir açda durmalıdır. - Bağlı tutma yerine doğru bastrarak yerine oturtun.
SÄTTA PÅ RAKHUVUD MED RULLE - Putsa kanterna med en mjuk och nära rakning med rakhuvudet. - Kontrollera att rullen inte är skadad före varje användning. - Starta trimmeren. - För rakhuvudet försiktigt över huvudet med mycket lätt tryck. Raka mot härens växtriktning. - Stäng aldrig av apparaten medan den rakar hår.	MONTERE FOIL-HODET - Avslutt kantene med et jevnt, kort resultat ved å bruke foil-hodet. - Sjekk alltid at foil-hodet ikke er skadet før du bruker det. - Slå trimmeren på. - Beveg barbermaskinen varsomt over huden med minimalt trykk og i motsatt retning av hårveksten. - Slå aldri av maskinen mens den er i håret.	PARRANAJATERÄÄN KIIINNITTÄMINEN - Parranajoterällä voit viimeistellä parran reunat ja saada siistin ja lähtellä viimeistellyn lopputuloksen. - Varmista aina ennen käyttöä, että terä ei ole vahingoittunut. - Kytke trimmeri päälle. - Liikuta parranajoterästä varoen iholla painamalla hieman ihoa vasten ja ajamalla parran ihokarvojen kasvusuunnan vastaisesti. - Älä koskaan kytke laitetta pois päältä sen ollessa ihokarvojen päällä.	ΣΥΝΑΕΣΗ ΤΩ ΦΥΛΛΩ ΕΞΙΣΜΑΤΟΣ - Φορτίστε τις άκρες για ένα απόλο και περιποιημένο αποτέλεσμα ξυρίσματος με το φύλλο τοξισματος. - Μπορείτε να κάνετε χρήση της συσκευής με τη χρήση της κεφαλής της μηχανής. - Ευθυθείτε τον σπινόθ δόντι της κεφαλής με το υποδοχεί στο πούι μέρος της λεπίδας. - Η κεφαλή θα πρέπει να έχει κλίση σε μια γωνία με το πούι μέρος της κεφαλής της κεφαλής παραμονές πάνω στο μεταλλικό κλι της λαβής. - Κουμπώστε την κεφαλή επάνω στη λαβή.	AZ ORR- ÉS FÜLSZÖRNYİRŐ FELHÉVÉZÉSE - A széleket fejezze be a fúrn és pontos vagy biztosító borotvaszára tartozékkal. - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a szta nem sérült-e. - Kapcsolja be a szakállvágót. - Finomnan mozgassa a borotvát a bőrön, kicsit rányomva és a szőrszálak növekedési irányával ellentétben irányba. - Soha ne kapcsolja ki a készüléket, amikor a szakállán van.	POUŽITÍ ZAŠTRHOVAČE BEZ NÁSTAVCE Zastřihovač lze použít k detailnímu/varaovnímu okraji vousů nebo k dosažení mnohem kratšího strhu (0,4 mm). - Čečte-li sejmout nástavec, zmáčkněte strany nástavce, které uvolní zadní část dot nástavce (Obr.3). - Zvedněte nástavec.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ТРИММЕРА БЕЗ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ - Триммером можно подстричь волосы для подравнивания/оформления контура по краю бороды, либо для очень короткой стрижки (0,4 мм). - Для снятия направляющей сомите ее с обеих сторон, чтобы отсоединить заднюю часть направляющей от лезвия (Рис. 3). - Снимите направляющую.	TIRIŞ MAKİNESİNİN TARAK KILAVUZU OLMADAN KULLANILMASI - Tıraş makinesi için gövdesindeki jimi temizleyici başlığınay yerleştirin. - Ekleni başlığın altına sırtı ucuna tutunma yerinin arkasındaki uyarıya bakınız. - Bağlık, başlığın iü ön ucuna tutunma yerinin metal kiplerinin üzerine gelecek bir açda durmalıdır. - Bağlı tutma yerine doğru bastrarak yerine oturtun.	
RENGÖRNING OCH UNDERHÅLL För optimal prestanda ska rengöring och underhåll göras vid varje användning: - Ta bort distanskammen efter användning. Skölj distanskammen under rinnande vatten och torka noga före lagring eller användning. - Borsta bort eventuellt hår eller smuts med den medföljande rengöringsborsten. - Använd inte skarpa objekt för att rengöra trimmerbladet. - Bladen är löstfästa på ett underlätta rengöring. - Ladda på bladene genom att hålla trimmerens skaff i ena handen, placera tummen under bladene och trycka bort bladens från skaftet. - När du vill slå tillbaka bladene kontrollera du att bladplattans bas ligger i skaftet och klickar på plats. - Bläs försiktigt bort eventuella hår som fastnat mellan bladene. - Bladen kan skojas under rinnande vatten. - Kontrollera att trimmerbladen är tåra innan du sätter tillbaka dem på trimmers skaff. - Starta apparaten efter rengöring och olja bladene med några droppar av den medföljande smörjoljan. Använd endast smörjoljan som medföljer apparaten efter- som den är särskilt utformad för en höghastighetstrimmer. Den andvustar inte och saktar inte ned bladene.	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD Før å bevare optimal ytelse, må apparatet rengjøres etter hver bruk: - Fjern avstandskammen etter bruk. Skyll avstandskammen under rennende vann, og tørk den godt før oppbevaring eller bruk. - Bruk rengjøringsborsten som følger med for å borte bort hår og smuss. - Ikke bruk skarpe gjenstander for å rengjøre trimmerbladen. - Bladene kan tas av for å gjøre rengjøringen enklere. - Før å ta av bladene, hold i trimmerens håndtak med én hånd, plasser tommele under bladene, og skyv tilbake blad fra håndkætt. - Før å sette tilbake bladene, sørg for at den nedre delen av bladplaten er plassert i håndkætt, og klikk på plass. - Blås forsiktig bort hår som ligger under bladene. - Bladene kan skylles under springen. - Sørg for at trimmerbladene er tørre før de settes tilbake på trimmeren. - Slå på apparatet etter rengjøring, og påfør noen dråper av den medfølgende oljen på bladene. Bruk smørjoljen som følger med apparatet da den er spe- sialt utviklet for høyhastighets trimmere. Den fordampet ikke, og reduserer ikke hastigheten på bladene.	PARRANAJATERÄÄN KIIINNITTÄMINEN - Parranajoterällä voit viimeistellä parran reunat ja saada siistin ja lähtellä viimeistellyn lopputuloksen. - Varmista aina ennen käyttöä, että terä ei ole vahingoittunut. - Kytke trimmeri päälle. - Liikuta parranajoterästä varoen ihoalla painamalla hieman ihoa vasten ja ajamalla parran ihokarvojen kasvusuunnan vastaisesti. - Älä koskaan kytke laitetta pois päältä sen ollessa ihokarvojen päällä.	ΠΟΛΙΔΙΣΤΗΣ ΓΙΑ ΗΥΟΛΤΟ Για να διατηρήσετε τις άριστες απόδοσης, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται ύστερα από κάθε χρήση: - Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής μετά τη χρήση. Ξεπλύνετε τον κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τον πολύ καλά πριν τον αποθηκεύσετε ή την επανοφόρτιση της συσκευής. - Χρησιμοποιήστε το βοηθητικό καθαριστικό για να ασφαρίσετε τις τριξές και τη σκουπίδια. - Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τις λεπίδες του ακουσίου. - Οι λεπίδες μπορούν να αφαιρεθούν για να διευκολυνθεί ο καθαρισμός τους. - Για να ασφαρίσετε τις λεπίδες, κρατήστε με το ένα χέρι τη λαβή της μηχανής, τοποθετήστε τον αντηχείο από κάτω από τις λεπίδες και πιέστε τις λεπίδες για να ασφαρίσουν από τη λαβή. - Ποιιδίστε την κεφαλή επάνω στη λαβή.	AZ ORR- ÉS FÜLSZÖRNYİRŐ FELHÉVÉZÉSE - A széleket fejezze be a fúrn és pontos vagy biztosító borotvaszára tartozékkal. - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a szta nem sérült-e. - Kapcsolja be a szakállvágót. - Finomnan mozgassa a borotvát a bőrön, kicsit rányomva és a szőrszálak növekedési irányával ellentétben irányba. - Soha ne kapcsolja ki a készüléket, amikor a szakállán van.	POUŽITÍ ZAŠTRHOVAČE BEZ NÁSTAVCE Zastřihovač lze použít k detailnímu/varaovnímu okraji vousů nebo k dosažení mnohem kratšího strhu (0,4 mm). - Čečte-li sejmout nástavec, zmáčkněte strany nástavce, které uvolní zadní část dot nástavce (Obr.3). - Zvedněte nástavec.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ТРИММЕРА БЕЗ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ Триммером можно подстричь волосы для подравнивания/оформления контура по краю бороды, либо для очень короткой стрижки (0,4 мм).		